

Project Finance : Glossaire Français -Anglais

Accounts agreements	Contrat définissant le mode d'utilisation des comptes bancaires	voir "waterfall accounts"
ADS	Annual debt service	P (principal) + I (intérêts) périodiques
ADSCR	Annual debt service cover ratio	ratio annuel de couverture du service de la dette
ADSCR	Annual debt service cover ratio	ratio périodique de couverture du principal et des intérêts courus échus par la trésorerie libre d'exploitation;
AFDS	Available for debt service	Trésorerie Disponible pour service de la dette de la période
AML		Amérique Latine
Assignment	Délégation d'un contrat	terme juridique (exemple : cessions dailly).
AVG load	facteur de charge moyen	% moyen d'utilisation des capacités installées sur un marché donné.
Avoided costs	coûts (internes)évités	notion utilisée par un acheteur désirant comparer une offre externe avec ses propres coûts de revient.
B loan	Tranche B	exemple : "B loan SFI" ; toujours accompagné d'un A loan délivré par l'institution multilatérale (SFI, EBRD, IDB, ADB ...). Statut privilégié en cas de moratoire de la dette d'un pays. Protection contre le risque de non transfert, mais ne pas confondre avec une garantie
Back to back	adossement contractuel	point clé à vérifier dans les contrats (exemple : adossement des cas de force majeure entre EPC & contrat de concession, ou encore en matière de LD's).
BFR		Besoin de Fonds de roulement
Bl/j	Barrils par jours	
Btu	British thermal unit	unité de mesure.
Business interruption	Assurance pertes d'exploitation	Complément indispensable aux assurances dommages ouvrages bris de machines responsabilité civile Destiné à permettre la préservation de l'équilibre de trésorerie le temps (estimé) de la remise en état.
Capex	capital expenditures	dépenses d'investissement
Cash shortfall	déficit de trésorerie (par rapport aux prévisions du cas de base)	En période de lancement, certains projets bénéficient parfois d'engagements d'apports en comptes courants ("cash shortfall line").
CFD's	Contract for differences	électricité : swap d'un prix spot et d'un prix à terme. Proche d'un swap de taux.
Change orders	modification à un contrat de construction	une cause majeure de dépassements de coûts.
Clawback	Engagement de restitution	Très rare. Exemple : dividendes

Date certain	Date fixe limite (voir EPC contract)	au delà , droit à indemnisation des dommages liés au retard (voir LDs : liquidated damages).
Debt Equity swap	Conversion de dette en actions	Une méthode (douloureuse) parfois envisageable pour redimensionner le passif d'un emprunteur surendetté mais viable.
Deliver or Pay	Obligation de livrer, ou de payer en cas de non livraison	symétrique du concept "Take or Pay"
DSP	Délégation de service public	exemple : concession, affermage en France.
DSRA	Debt service reserve account	Réserve destinée à couvrir les 6 prochains mois de service de la dette; peut parfois aller jusqu'à 12 mois.
DSU	Delay in start up	assurance couvrant les conséquences financières de certains dommages matériels pendant la période de construction.
EBITDA		EBE
ECA	Export credit agencies	exemple : Coface, Hermes, ECGD, US exim, JBIC. Couverture PRI (political risk insurance) PRI extended, ou encore risque politique et commercial avec une quotité résiduelle à la charge des banques commerciales.
EMEA	Europe Middle east Asia	
EPC	Engineer, Procure, Construct	Contrat d'entreprise générale couvrant le design, les achats, la réalisation. En général clé en main ("turnkey" prix forfaitaire ("lump sum") délai garanti ("date certain").
Equity	Fonds Propres	
FFO	Funds from operation	terminologie Standards & Poors : CA - Opex - Capex - variations de BFR - dividendes.
Fixed & floating charge	pas d'équivalent en droit français	Notion utile : Contrats de droit anglais; affectation à titre de sûretés de l'ensemble des actifs existants ou à venir. En cas d'exercice ces fixed & floating charges sont "cristallisées".
Full pay out	crédit amortissable en totalité : principal constant ou Principal & intérêts constants.	par opposition aux prêts ou crédits in fine, ou avec risque de refinancement partiel.
FX Risk	Foreign exchange risk	Risque de change entre devises.
Gov.	Gouvernement	
Greed factor	Esprit de lucre	L'un des ressorts bien connu des marchés financiers, dont le symétrique est la peur ("greed & fear").
Hedge	Arbitrage, couverture	couverture de taux , de change.
ICR	Interest cover ratio	ratio périodique de couverture des intérêts courus échus par la trésorerie libre d'exploitation;
Indicateurs clés	ICR, ADSCR, PLCR, LLCR	

Intérêts intercalaires		sous réserve des règles comptables et fiscales locales, intégration dans les immobilisations durant la période de construction.
"In balance"	Projet financièrement équilibré	Concept clé notamment en période de construction : les dépenses prévisibles sont elles couvertes par les ressources confirmées ? Une des conditions préalables à la mise en place et aux utilisations des crédits. Suivie de très près par le conseiller technique indépendant conseillant les banques qui validera le budget ainsi que chaque demande de tirage.
Intercreditor agreement	Contrat aménageant les règles de décision entre différents pools	exemple : Tranche obligataire et tranches bancaires; décisions en matière d'amendements, de déclaration de défauts, ordre de paiement, accès aux sûretés.
LLCR, PLCR	loan life cover ratio, Project life cover ratio	Ratio de couverture sur la vie du prêt (LLCR) ou sur la vie du Projet (PLCR) : indicateur actuariel composé au numérateur de la somme des flux disponibles pour le service de la dette (AFDS) actualisés par convention au taux de la dette et au dénominateur de l'encours nominal de la dette.
Merchant power	Centrales électriques marchandes	Concept clé de la dérégulation dans les marchés libéralisés; ce modèle théorique est très fortement remis en question.
Mini-perm	Crédit à moyen terme avec amortissement (très) partiel ou in fine	Populaire aux USA, souvent relai sur une émission Bonds. Risque de refinancement "ouvert".
Multilatéraux	Acteurs clés des financements internationaux dans les pays en transition, aux cotés des agences de crédit exports	voir § B loan
Risque couvert ou risque réalloué	le risque est contractuellement réalloué à un tiers.	Notion "chacun son risque, Chacun son métier".
Risque ouvert	le risque est assumé en direct par le projet	exemple : risque de volume et risque de prix dans une centrale marchande. Risque de trafic dans le cas d'autoroutes à péage.
Make good clause	engagement de résultat d'un constructeur	non systématique. Corollaire : clauses de rejets.
NA	North America	
NETA	New Electricity Trading arrangement	réforme du marché britannique destiné à peser sur les prix de "gros"; système qui s'est substitué au modèle de pool en vigueur au début de la libéralisation du marché.
O&G	Oil & Gas	Pétrole et Gaz
OAT		Obligation assimilable du Trésor

OFGEM	Régulateur Britannique / électricité.	Les régulateurs sont omniprésents dans les marchés dérégulés.
Offtake	Contrat de commercialisation à long terme	Offtake volume (risque de prix ouvert) ou bien Offtake volume et prix (risques réalloués par le projet à l'offtaker).
Risque de contrepartie	risque de non respect d'un contrat par la contrepartie du projet	exemple : offtake contract ou Gas supply agreement
Peak load	facteur de charge en pointe	% d'utilisation des capacités installées sur un marché donné lorsque la demande enregistre un pic.
PPA	Power Purchase agreement	une variété d'offtake observée dans les marchés électriques
PFI/PPP	Project Finance Initiative ou Public Private Partnership	Délégations de service public réalisées dans un pays de common law. (Droit Anglo-saxon). Efforts de standardisation des contrats.
Regulated Assets	Actifs (électriques) non dérégulés	Par opposition au concept des centrales marchandes.
Shadow tolling	Péage fantôme	Risque de volume assumé par le concessionnaire, sur la base de comptage du trafic; évite le risque d'élasticité de la demande en fonction du niveau de péage. Exemple UK, Portugal.
Self liquidating	Projet autofinancé	La moindre des choses lorsque l'on fonctionne en "sans recours" est de s'assurer que les actifs génèreront avec une probabilité très élevée les recettes requises pour l'amortissement financier, après financement du cycle d'exploitation.
SWOT	Strengths weaknesses Opportunities Threats	Forces faiblesses Opportunités Menaces
Spot	Prix au comptant	
SPC, SPV	Special Purpose company, Special Purpose Vehicle	Société ad-hoc : en cas de Financement de Projet, Objet Social Unique et contrôle strict via des engagements détaillés de faire et de ne pas faire "Covenants"; notamment restriction / nouveaux crédits / Ventes d'actifs /
Take or Pay	Engagement d'enlever la marchandise ou à défaut de payer.	une formule d'offtake fréquente dans le secteur O&G.
Tolling agreement	Contrat de travail à façon	exemple : Power USA : une centrale électrique chargée de transformer un gaz qui lui est apporté par son client en électricité.
Tail	Période séparant l'échéance d'un contrat d'offtake de celle d'un crédit.	Notion permettant de cerner les possibilités de restructuration dans le temps d'un crédit; notion alors combinée avec celle de Project Life Cover Ratio.
VAN	Valeur Actuelle Nette	

"What could go wrong"		Notion souvent associée à la recherche du "second way out" : solution de repli si scénario adverse.
Waivers	levée d'une contrainte prévue dans une documentation de crédit.	exemple : waiver un cas de défaut jugé non significatif (défaut non monétaire ..).
Waterfall accounts	Cascade des cash flows.	Le contrôle de la trésorerie et des comptes est parfois extrêmement détaillé : compte pour opérations courantes, comptes de réserve pour le service de la dette, comptes de réserves pour les dépenses de gros entretiens- réparations sont systématiquement prévus (et nantis) mais il peut y en avoir beaucoup d'autres. La cascade permet de définir précisément l'ordre d'alimentation, les conditions de retrait, les modalités de reconstitution après usage.